

Installation Manual

PADDLE TRIM



ENGLISH

ITALIANO

FRANÇAIS

CE



ULTRAFLEX



Dear Customer,

Thank you for choosing an **ULTRAFLEX** product.

ULTRAFLEX has been a reference in steering systems in the field of recreational and professional boating for years.

ULTRAFLEX production has always been synonymous with great reliability and safety.

All the **ULTRAFLEX** products are designed to guarantee the best performance in relation to the purpose for which they were designed.

To protect your safety and to maintain high quality standards **ULTRAFLEX** guarantees its products only when used with original parts.

The Quality Management Systems **ULTRAFLEX** and **UFLEX** are certified by DNV-GL (Det Norske Veritas – Germanischer Lloyd), in accordance with UNI EN ISO 9001:2015 rule.

The Quality system involves all the company resources and processes starting from the design to:

- guarantee product quality to the Customer;
- implement the actions necessary to maintain and improve the quality standards over time;
- pursue continuous improvement of process effectiveness and efficiency in order to always be in tune with the needs of the market and to increase Customer satisfaction.

ULTRAFLEX Environmental Management System is certified by DNV-GL (Det Norske Veritas – Germanischer Lloyd), in conformity with the UNI EN ISO 14001:2015 rule.



ULTRAFLEX with over 80 years of experience in the nautical industry is today a global leader in the production of mechanical steering systems, hydraulic and electronic control boxes and steering wheels for motor boats for recreation, fishing or working of every size and type of engine.

The reliability of our products and service both before and after sale, the quality of the company organization and human resources, along with continual investment in research and development are key factors which explain the growing success of our products the world over.

CONTENTS



DOCUMENT REVISIONS.....	4
USING THE MANUAL AND THE SYMBOLS USED.....	4
GENERAL INFORMATION.....	5
GUARANTEE.....	6

SECTION 1 - PRODUCT DESCRIPTION



1.1 PADDLE TRIM DESCRIPTION.....	7
1.2 CONFIGURATIONS.....	8
1.3 PACKAGE CONTENTS.....	9

SECTION 2 - INSTALLATION



2.1 TOOLS REQUIRED FOR THE INSTALLATION.....	11
2.2 INSTALLING THE PADDLE TRIM.....	11
INSTALLATION ON TILT.....	12
INSTALLATIONS ON HYDRAULIC FRONT MOUNTING PUMPS.....	15
2.3 ELECTRICAL CONNECTION.....	17

SECTION 3 - SAFETY WARNINGS



3.1 SAFETY RULES DURING INSTALLATION AND USE.....	18
---	----

SECTION 4 - MAINTENANCE



4.1 MAINTENANCE.....	19
----------------------	----

SECTION 5 - DISPOSAL



5.1 DISPOSAL.....	19
-------------------	----


DOCUMENT REVISIONS

REV.	DATE	REVISION DESCRIPTION
0	08/06/2015	First release
1	22/01/2018	Updating of quality and environmental management systems.

ENGLISH

USING THE MANUAL AND THE SYMBOLS USED


The **INSTALLATION MANUAL** is the document that accompanies the product from the time of its sale until its replacement and disposal. It is therefore to be considered an integral part of the product. It is a requirement to read the manual before undertaking **ANY ACTIVITIES** that involve the product. In order to protect the safety of the user and to ensure the proper functioning of the product, the symbols described below have been adopted in this manual.


DANGER

Indicates that there is a serious inherent danger that could lead to a high probability of death or serious injury if the appropriate precautions are not taken.


WARNING


It indicates that there is a hazard that can cause injury or death if appropriate precautions are not taken.


CAUTION

Indicates a reminder of safety practices or unsafe practices that could cause injury or damage to the product or environment.


NOTE

Important information to highlight for a proper installation and maintenance, but that will not cause damage.



The operations for the execution of which qualified or specialised personnel are required in order to avoid possible risks, are highlighted with the symbol shown to the side.

It is recommended to train personnel for the installation of the product and ensure that the provisions are both understood and implemented.



GENERAL INFORMATION

This installation manual is an integral part of the product and must be readily available to its users and maintenance personnel.

The user is required to know the contents of this manual.

ULTRAFLEX assumes no responsibility for any inaccuracies due to printing errors, contained in the manual.

Without prejudice to the essential characteristics of the product described, **ULTRAFLEX** reserves the right to make any changes, as thought fit, to descriptions, details and illustrations for the improvement of the product, or for manufacturing or commercial reasons, at any time and without undertaking to update this publication.

ALL RIGHTS RESERVED. The publishing rights, trademarks, initials and the **ULTRAFLEX** product photographs shown in this manual are the property of **ULTRAFLEX** and any reproduction, even partial, is prohibited.

Every care has been taken in collecting and checking the documentation to make this manual as complete and comprehensible as possible. Nothing contained in this publication may be construed as a guarantee or condition, express or implied, including, but not limited to, the guarantee of fitness for a particular purpose.

Furthermore, nothing contained in this publication can be interpreted as modifying or asserting the terms of any purchase contract.

WARNING

In order to ensure the proper functioning of the product and its components, it must be installed by expert personnel. In the event of component parts failure or malfunctions, please contact the specialised personnel or our Technical Service Department.

TECHNICAL SERVICE DEPARTMENT

UFLEX S.r.l.

Via Milite Ignoto, 8A
16012 Busalla (GE) - Italy
Tel: +39.010.962.0239 (Italy)
Tel: +39.010.962.0244 (Abroad)
Fax: +39.010.962.0333
Email: ut@ultraflexgroup.it
www.ultraflexgroup.it

North - South - Central America:

UFLEX USA
6442 Parkland Drive
Sarasota, FL 34243
Tel: +1.941.351.2628
Fax: +1.941.360.9171
Email: uflex@uflexusa.com
www.uflexusa.com



GUARANTEE

ULTRAFLEX guarantees that its products are manufactured in accordance with the state of the art and are free from defects in workmanship and materials.

This guarantee is valid for a period of 2 years from the date of manufacture of the products with the exception of cases where these are installed and used on work boats or, in any case, on boats for commercial use, in which case the guarantee is limited to 1 year from the date of manufacture.

This guarantee is limited to the replacement or repair free of charge of the part that, within the above period, returned carriage free and verified by us to actually be defective in materials or/and in the manufacture.

Any other direct or indirect damage is excluded from the guarantee. In particular, the malfunction of our products is excluded from the guarantee and from all our responsibilities (except to replace or repair the defective parts under the terms and conditions above) if their failure or malfunction is attributable to faulty installation or negligent or incorrect use.

This guarantee does not cover products installed on racing boats or those used in competitive contexts. The descriptions and illustrations in this manual are provided for indication only.

For detailed information please contact our Service Department.

The components of **ULTRAFLEX** steering systems are **CE** marked as required by the 2013/44/EC directive.

We remind you that on **CE** marked boats it is compulsory to install steering systems with **CE** marked components (See Art. 3 and Art. 5 of the 2013/44/EC directive).

Please note that the **ULTRAFLEX** guarantee is automatically void if any **ULTRAFLEX** parts are installed in a steering system together with products of other brands.



1 - PRODUCT DESCRIPTION

1.1 Paddle Trim Description

The Paddle Trim is a control system operating at 12VDC/24VDC, inserted between the wheel and steering system.

The system can be adapted to **ULTRAFLEX** front mount hydraulic steering and to **ULTRAFLEX** hydraulic and mechanical steering systems for mounting with tilt.

The Paddle Trim has been ergonomically designed to allow the driver to adjust the following functions, without taking his hands off the steering wheel:

- engine trim
- jack plate
- trim tabs
- horn.

 **CAUTION**

Any other application apart from those shown in this manual ARE NOT ALLOWED.



1.2 Configurations

The Paddle Trim can be adapted to **ULTRAFLEX FRONT MOUNTING** hydraulic steering systems (UP20F, UP25F, UP28F, UP33F, UP39F, UP45F) or steering systems with **TILT** (mechanical or hydraulic). Both versions can be configured with single or dual control.

ENGLISH

SINGLE CONTROL DEVICE WITH FRONT MOUNTING HYDRAULIC PUMP CONFIGURATION



DUAL CONTROL DEVICE WITH FRONT MOUNTING HYDRAULIC PUMP CONFIGURATION



SINGLE CONTROL DEVICE WITH TILT CONFIGURATION



DUAL CONTROL DEVICE WITH TILT CONFIGURATION



1.3 Package contents

Before installation of the equipment check that it has not suffered any damage due to transport or storage conditions.

Verify also that all the supplied components are effectively contained in the package (see list).

In case of damage or an incomplete delivery, notify the complaint to the courier and advise your supplier.

For a complete installation of the SINGLE control device, the user should have 2 packages:

- SINGLE CONTROL DEVICE
- MOUNTING BRACKET FOR HYDRAULIC FRONT MOUNTING STEERING SYSTEM OR STEERING SYSTEM WITH TILT

For a complete installation of the DUAL control device, the user should have 3 packages:

- SINGLE CONTROL DEVICE (x2)
- MOUNTING BRACKET FOR HYDRAULIC FRONT MOUNTING STEERING SYSTEM OR STEERING SYSTEM WITH TILT

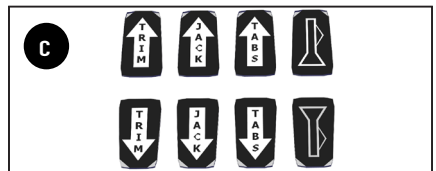
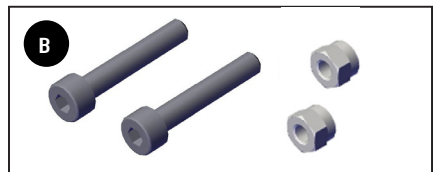
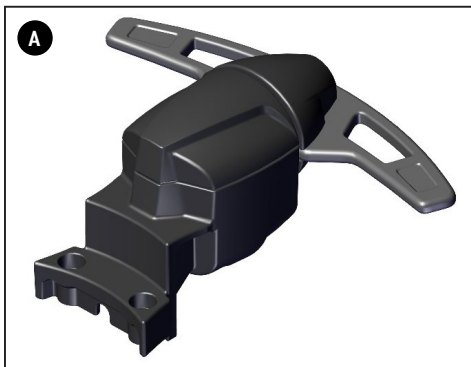
⚠ CAUTION



The packing must be disposed of according to applicable directives.

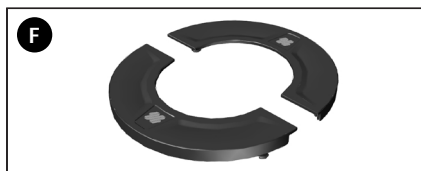
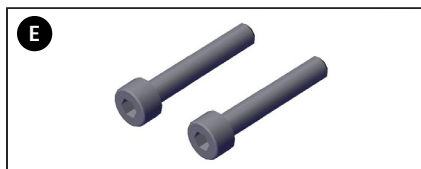
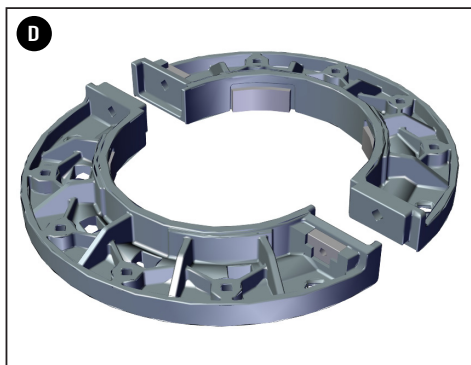
CONTENTS OF THE SINGLE CONTROL DEVICE PACKAGE

- A** qty.1 control device
- B** qty.2 M4 screws + qty.2 nuts
- C** labels

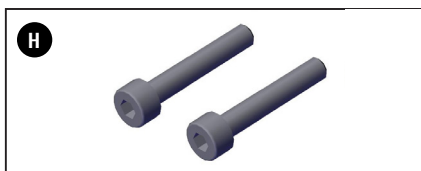
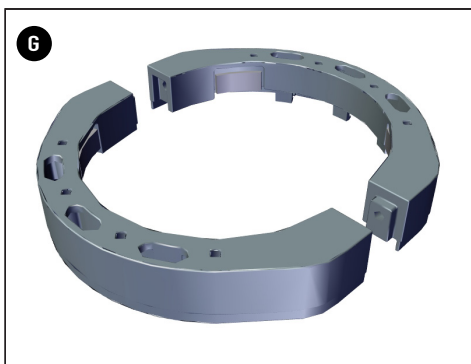


CONTENTS OF THE MOUNTING BRACKET FOR STEERING SYSTEMS WITH TILT PACKAGE
(mechanical or hydraulic)

- D** qty.2 mounting half-brackets for steering system with tilt
- E** qty.2 M4 screws
- F** qty.2 half-covers

ENGLISH**CONTENTS OF THE MOUNTING BRACKET FOR HYDRAULIC FRONT MOUNTING STEERING SYSTEMS**(compatible with **ULTRAFLEX** hydraulic front mounting steering systems UP20F, UP25F, UP28F, UP33F, UP39F, UP45F)

- G** qty.2 mounting half-brackets for hydraulic front mounting steering systems
- H** qty.2 M4 screws



2 - INSTALLATION

2.1 Tools required for the installation



3 mm male
hexagonal key



7 mm
spanner

2.2 Installing the Paddle Trim



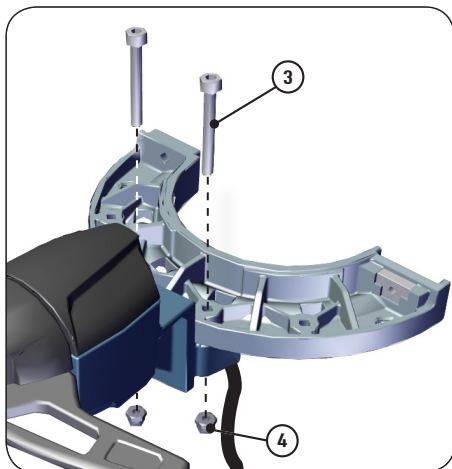
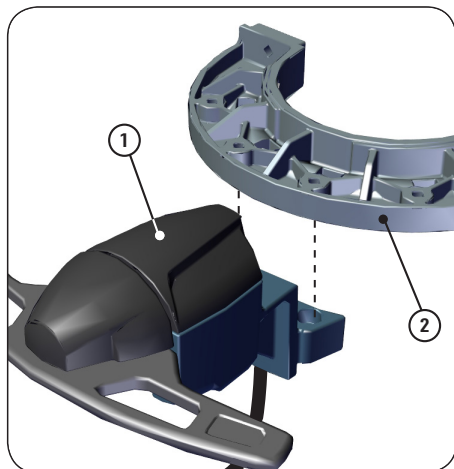
The control device can be attached on both types of half-bracket in three different positions, at the most comfortable angle according to taste.

1**2****3**

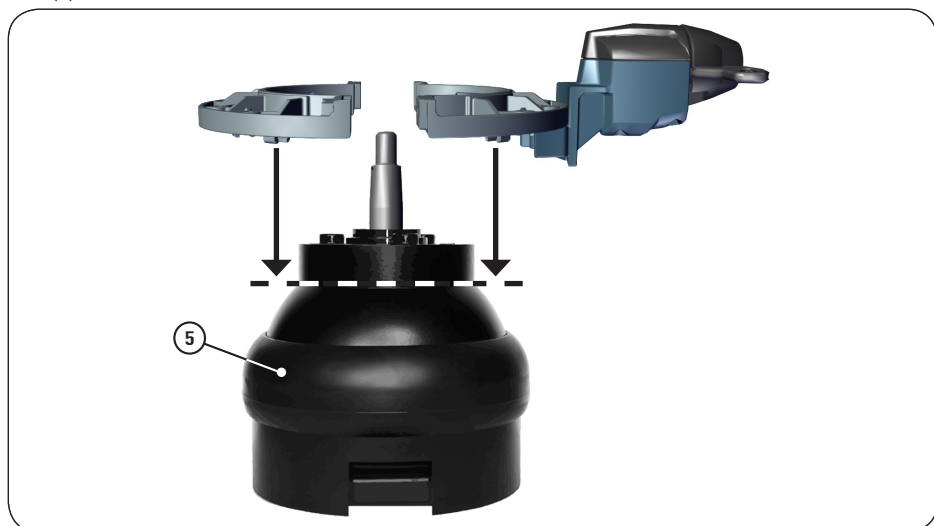
Installation on tilt

1 Attach the control device (1) under the mounting half-bracket (2) with the M4 screws (3) and nuts (4) using a torque of 3 Nm (2.21 lbf·ft).

For applications with dual command, repeat the procedure on the second device.

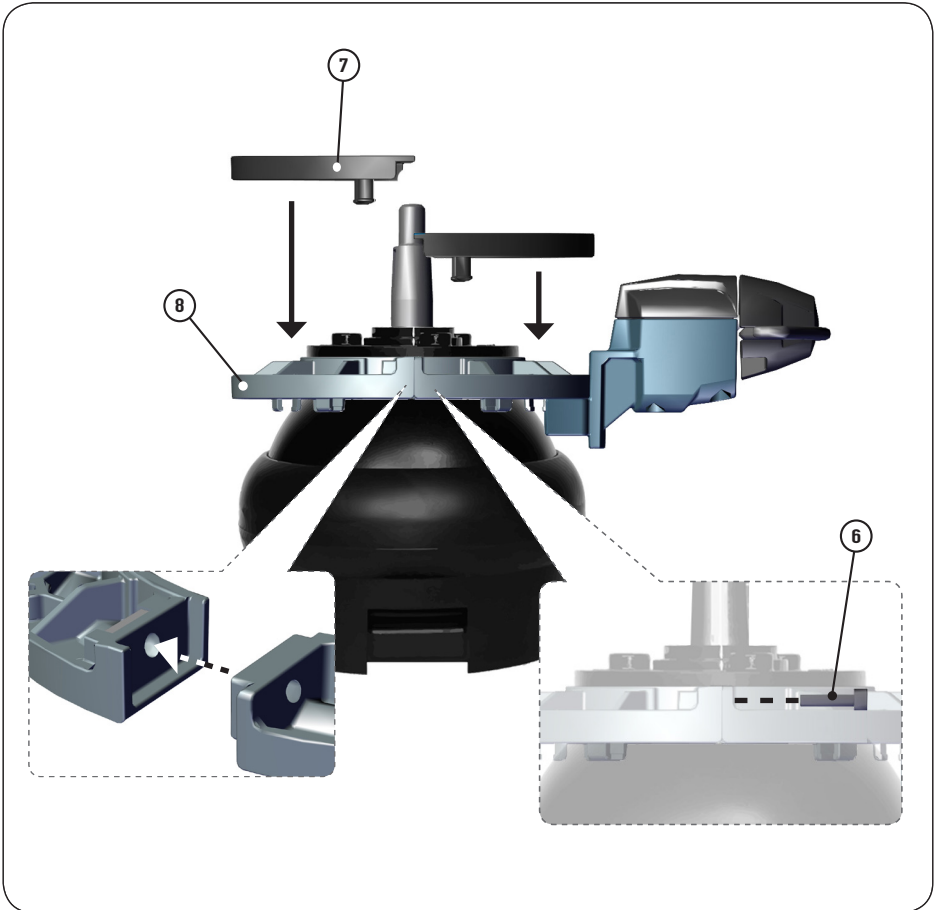


2 Before attaching the bracket to the tilt the surface that will be in contact with the bracket should be thoroughly degreased. The half-brackets must be positioned so that they rest on the tilt (5).



Attach the bracket to the steering system by means of the M4 screws (6) with a torque of 3 Nm (2.21 lbft).

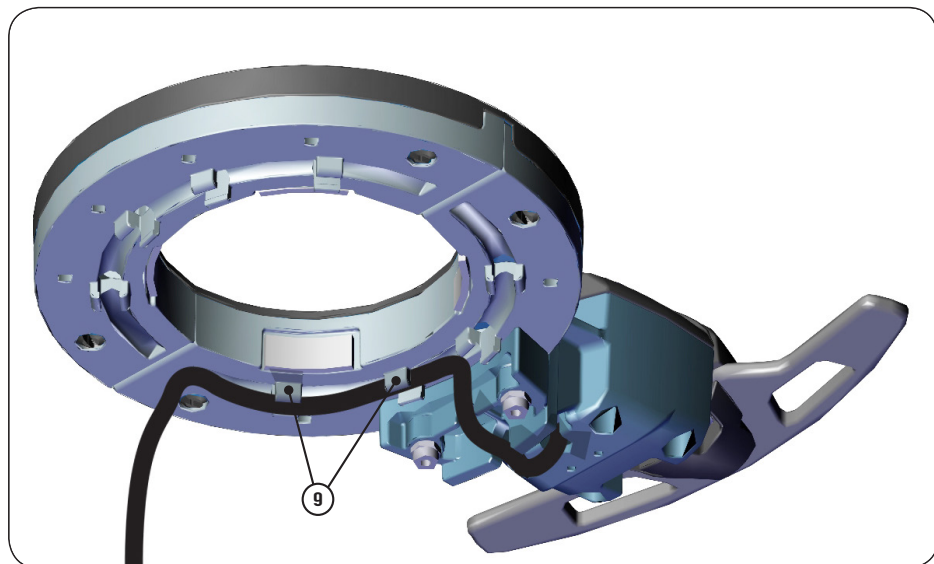
Once the bracket has been attached, position the half-covers (7) on their respective half-brackets (8).



- 3** Once the bracket has been attached to the tilt, block the electrical cable in the cable clips (9) on the lower part of the bracket.

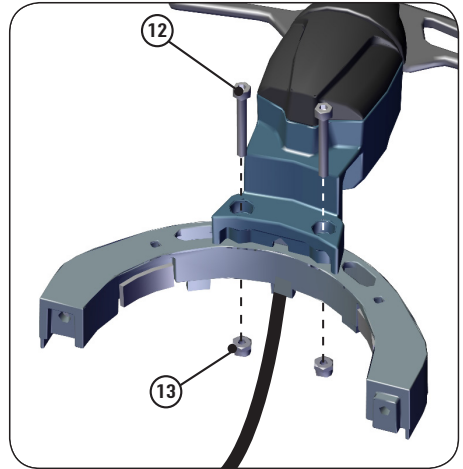
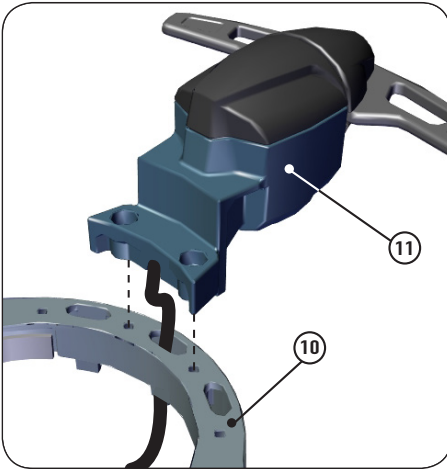
⚠ CAUTION

The installer must consider sufficient cable length to allow tilting of the mechanism avoiding that this movement can compromise the electrical connection to the device.

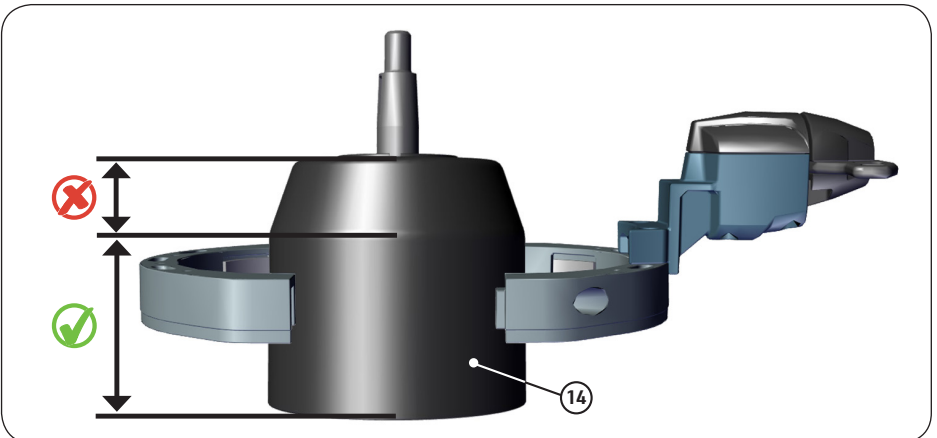


Installation on hydraulic front mounting pumps

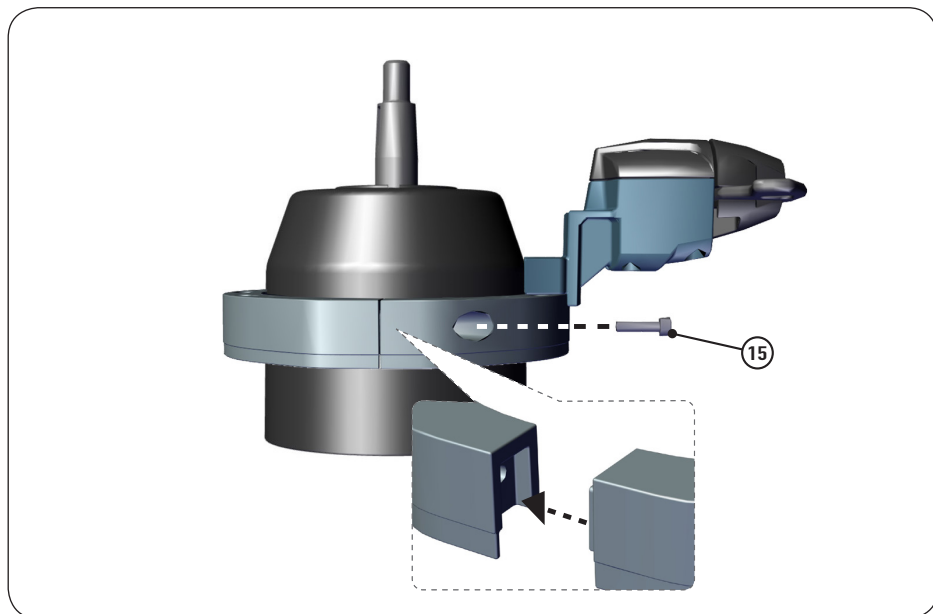
- 1 Pass the control device electrical cable through the hole provided in the half-bracket (10) beforehand. Attach the control device (11) on top of the mounting half-bracket with the M4 screws (12) and nuts (13) with a torque of 3 Nm (2.21 lbft).
For applications with dual command, repeat the procedure on the second device.



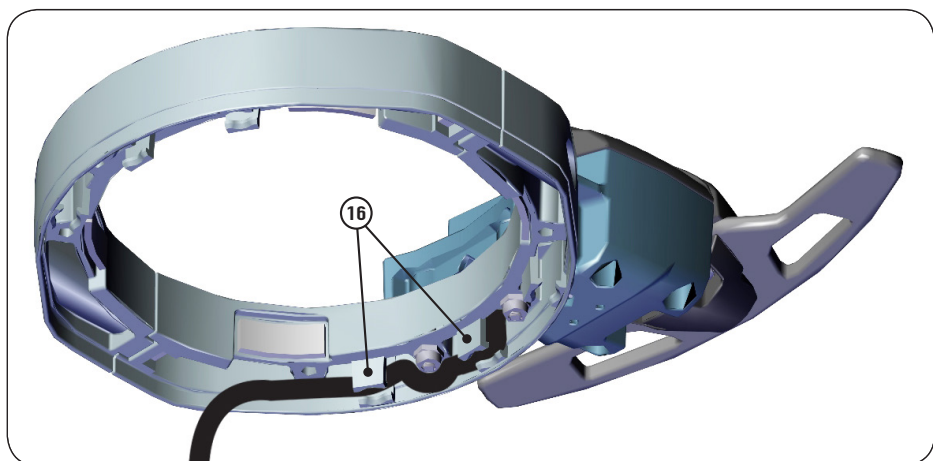
- 2 Before attaching the bracket to the steering system the surface that will be in contact with the bracket should be thoroughly degreased. The mounting bracket can be installed in any position as long as it is on the cylindrical surface of the steering system (14).



Attach the bracket to the steering system by means of the M4 screws (15) with a torque of 3 Nm (2.21 lbf).



- 3** Once the bracket has been attached to the steering system, block the electrical cable in the cable clips (16) on the lower part of the bracket.





2.3 Electrical connection

Connect the electrical conductors of the Paddle Trim as follows:

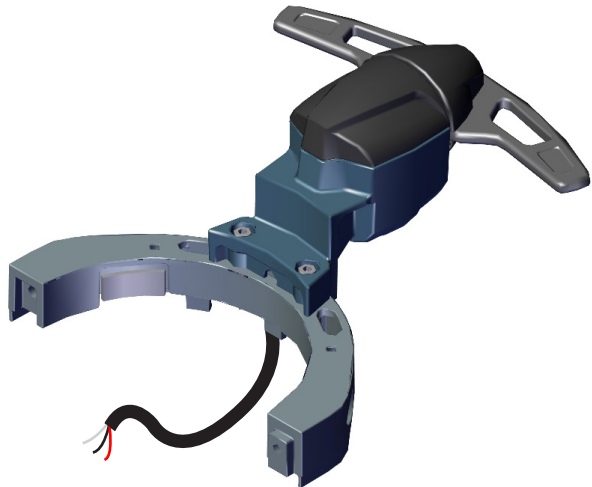
⚠ DANGER

The system will work only with 12VDC/24VDC power. DO NOT INSTALL ON SYSTEMS WITH DIFFERENT VOLTAGES FROM THESE!

⚠ CAUTION

Power limits: the device can be used with a resistive load of up to 5A and/or a maximum inductive load of 2A.

ENGLISH



White: normally open
Red: normally open
Black: common

⚠ CAUTION

Once the electrical connections to the control device have been made, before attempting to drive the boat, perform a verification test to ensure that the system responds correctly to the commands given through the device.



3 - SAFETY WARNINGS

3.1 Safety rules during installation and use

The precautions and safety criteria given in this manual **MUST BE STRICTLY OBSERVED**. **ULTRAFLEX** declines any responsibility in the event that the user does not observe them, and is not responsible for any type of negligence that may be committed during the use of the system.

CAUTION

- Putting hands on the inside of the steering wheel during navigation can be dangerous. Only give commands to the device keeping the hands on the outside of the steering wheel.
- Do not modify or add devices to the system, without written authorisation or prior technical intervention by **ULTRAFLEX** showing the modification in the description of the intervention.
- Do not use the equipment for a purpose different from that for which it was intended, as specified in the installation manual.
- Do not allow non-specialised personnel to perform the installation.

DANGER

The system will work only with 12VDC/24VDC power. **DO NOT INSTALL ON SYSTEMS WITH DIFFERENT VOLTAGES FROM THESE!**

CAUTION

Any other applications apart from those shown in this manual ARE NOT ALLOWED.



4 - MAINTENANCE

4.1 Maintenance

Wipe the system using non-aggressive and non-abrasive soap and water.

5 - DISPOSAL

5.1 Disposal

If, for any reason, you intend to put the control device out of service dispose of the components in accordance with the regulations in force.



Manuale di installazione

PADDLE TRIM



ITALIANO



®

ULTRAFLEX

CE



MEMBER
ABYC
Setting Standards for Safer Boating®



ISO 9001 + ISO 14001

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto **ULTRAFLEX**.

La **ULTRAFLEX** è da anni un punto di riferimento nei sistemi di guida nel settore della nautica da diporto e professionale.

Da sempre la produzione **ULTRAFLEX** è sinonimo di grande affidabilità e sicurezza.

Tutti i prodotti **ULTRAFLEX** sono progettati e prodotti per garantire sempre le prestazioni migliori, relativamente allo scopo per cui sono concepiti.

Per tutelare la Vostra sicurezza e per mantenere sempre un alto livello qualitativo **ULTRAFLEX** garantisce i propri prodotti solo se utilizzati con i ricambi originali.

I Sistemi di Gestione Qualità **ULTRAFLEX** ed **UFLEX** sono certificati DNV-GL (Det Norske Veritas - Germanischer Lloyd), in conformità alla Norma UNI EN ISO 9001:2015.

Il sistema Qualità coinvolge tutte le risorse ed i processi aziendali a partire dalla progettazione per:

- garantire al cliente la qualità del prodotto;
- impostare le azioni per mantenere e migliorare nel tempo gli standard di qualità;
- perseguire un continuo miglioramento dell'efficacia e dell'efficienza dei processi per poter essere sempre in sintonia con le esigenze del mercato ed accrescere la soddisfazione dei Clienti.

Il sistema di Gestione Ambientale **ULTRAFLEX** è certificato DNV-GL (Det Norske Veritas - Germanischer Lloyd), in conformità alla Norma UNI EN ISO 14001:2015.



ULTRAFLEX con più di 80 anni di esperienza nel settore nautico è oggi leader globale nella produzione di sistemi di guida meccanici, idraulici ed elettronici, scatole di comando e volanti per imbarcazioni a motore da diporto, da pesca o da lavoro di ogni dimensione e tipo di motorizzazione.

L'affidabilità dei nostri prodotti ed il servizio ante e post vendita, la qualità dell'organizzazione aziendale e delle risorse umane insieme agli investimenti continui in ricerca e sviluppo sono fattori determinanti per spiegare il successo crescente dei nostri prodotti ovunque nel mondo.

INDICE GENERALE



REVISIONI DEL DOCUMENTO.....	24
USO DEL MANUALE E SIMBOLOGIA IMPIEGATA.....	24
LETTERA INFORMATIVA.....	25
GARANZIA.....	26

SEZIONE 1 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1.1 DESCRIZIONE DEL PADDLE TRIM.....	27
1.2 CONFIGURAZIONI.....	28
1.3 CONTENUTO DELLE CONFEZIONI.....	29

SEZIONE 2 - INSTALLAZIONE



2.1 UTENSILI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE.....	31
2.2 INSTALLAZIONE DEL PADDLE TRIM.....	31
INSTALLAZIONE SU TILT.....	32
INSTALLAZIONI SU POMPE IDRAULICHE FRONTALI.....	35
2.3 COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	37

SEZIONE 3 - AVVERTENZE DI SICUREZZA



3.1 NORME DI SICUREZZA DURANTE L'INSTALLAZIONE E L'USO.....	38
---	----

SEZIONE 4 - MANUTENZIONE



4.1 MANUTENZIONE.....	39
-----------------------	----

SEZIONE 5 - SMANTELLAMENTO



5.1 SMANTELLAMENTO.....	39
-------------------------	----

REVISIONI DEL DOCUMENTO

REV.	DATE	DESCRIZIONE REVISIONE
0	08/06/2015	Prima edizione
1	22/01/2018	Aggiornamento dei sistemi di gestione qualità e ambientale.

USO DEL MANUALE E SIMBOLOGIA IMPIEGATA

IL MANUALE DI INSTALLAZIONE è il documento che accompagna il prodotto dal momento della sua vendita fino alla sua sostituzione e smaltimento. Risulta cioè essere parte integrante dello stesso. E' richiesta la lettura del manuale prima che venga intrapresa QUALSIASI ATTIVITA' che coinvolga il prodotto.

Al fine di tutelare la sicurezza dell'utilizzatore e per garantire il corretto funzionamento del prodotto, nel presente manuale è stata adottata la simbologia di seguito descritta.

PERICOLO

Indica che esiste un grave pericolo intrinseco che potrebbe comportare un'elevata probabilità di morte o grave lesione se non sono adottate le precauzioni appropriate.

AVVERTENZA

Indica che esiste un pericolo che può causare lesione o morte se non sono adottate le precauzioni appropriate.

ATTENZIONE

Indica un richiamo a pratiche di sicurezza o a pratiche non sicure che potrebbero causare lesioni o danno al prodotto o all'ambiente.

NOTA

Informazione importante da evidenziare per un'installazione adeguata e per la manutenzione, ma non è causa di danni.



Le operazioni per la cui esecuzione si richiede, onde evitare possibili rischi, personale qualificato o specializzato sono evidenziate con il simbolo indicato a lato.

Si raccomanda di formare il personale destinato all'installazione del prodotto e di verificare che quanto previsto sia compreso ed attuato.



LETTERA INFORMATIVA

Il presente manuale di installazione costituisce parte integrante del prodotto e deve essere facilmente reperibile dal personale addetto all'uso e alla manutenzione dello stesso.

L'utilizzatore è tenuto a conoscere il contenuto del presente manuale.

La **ULTRAFLEX** declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze dovute ad errori di stampa, contenute nel manuale.

Ferme restando le caratteristiche essenziali del prodotto descritto, la **ULTRAFLEX** si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche di descrizioni, dettagli e illustrazioni, che riterrà opportuno per il miglioramento dello stesso, o per esigenze di carattere costruttivo o commerciale, in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione.

TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI. I diritti di pubblicazione, i marchi, le sigle e le fotografie dei prodotti **ULTRAFLEX** presenti in questo manuale sono di proprietà della **ULTRAFLEX** che ne vieta qualsiasi riproduzione anche parziale.

Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione per rendere questo manuale il più completo e comprensibile possibile. Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può essere interpretato come garanzia o condizione espressa o implicita inclusa, non in via limitativa, la garanzia di idoneità per un particolare scopo.

Nulla di quanto contenuto nella presente pubblicazione può inoltre essere interpretato come modifica o asserzione dei termini di qualsivoglia contratto di acquisto.

AVVERTENZA

Al fine di assicurare il corretto funzionamento del prodotto e dei suoi componenti, lo stesso deve essere installato da personale esperto. In caso di rotture di parti componenti o malfunzionamento, rivolgersi al personale specializzato o contattare il nostro Servizio Assistenza Tecnica.

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

UFLEX S.r.l.

Via Milite Ignoto,8A
16012 Busalla (GE)–Italia
Tel: +39.010.962.0239 (Italia)
Tel: +39.010.962.0244 (Estero)
Fax: +39.010.962.0333
Email: ut@ultraflexgroup.it
www.ultraflexgroup.it

Nord – Sud – Centro America:

UFLEX USA

6442 Parkland Drive
Sarasota, FL 34243
Tel: +1.941.351.2628
Fax: +1.941.360.9171
Email: uflex@uflexusa.com
www.uflexusa.com



GARANZIA

La **ULTRAFLEX** garantisce che i suoi prodotti sono costruiti a regola d'arte e che sono privi di difetti di fabbricazione e di materiali.

Questa garanzia è valida per un periodo di 2 anni decorrenti dalla data di fabbricazione dei prodotti ad eccezione dei casi in cui questi siano installati ed usati su barche da lavoro o comunque su barche ad utilizzo commerciale, nel qual caso la garanzia è limitata ad 1 anno dalla data di fabbricazione.

Questa garanzia è limitata alla sostituzione o riparazione gratuita del pezzo che, entro il termine suddetto, ci sarà restituito in porto franco e che rileveremo essere effettivamente difettoso nei materiali o/e nella fabbricazione.

È escluso dalla garanzia ogni e qualsiasi altro danno diretto o indiretto. In particolare, è escluso dalla garanzia e da ogni nostra responsabilità (tranne quella di sostituire o riparare, nei termini e condizioni suddette, i pezzi difettosi) il malfunzionamento dei nostri prodotti qualora il loro mancato o difettoso funzionamento sia attribuibile ad una errata installazione o ad uso negligente o improprio. Questa garanzia non copre i prodotti installati su barche da corsa o utilizzate in contesti competitivi. Le descrizioni e le illustrazioni di questo manuale si intendono fornite a titolo indicativo. Per informazioni dettagliate si prega di contattare il nostro Servizio Assistenza.

I componenti dei sistemi di guida **ULTRAFLEX** sono marcati **CE** come richiesto dalla direttiva 2013/44/CE.

Vi ricordiamo che sulle imbarcazioni marcate **CE** è obbligatorio installare sistemi di guida i cui componenti siano marcati **CE** (vedi Art. 3 e Art. 5 della direttiva 2013/44/CE).

Vi informiamo che la garanzia **ULTRAFLEX** decade automaticamente qualora alcuni componenti **ULTRAFLEX** siano installati in un sistema di guida insieme a prodotti di altre marche.



1 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1.1 Descrizione del Paddle Trim

Il Paddle Trim è un sistema di controllo funzionante a 12VDC/24VDC, inserito fra volante e timoneria.

Il sistema è adattabile alle timonerie idrauliche **ULTRAFLEX** frontali e alle timonerie **ULTRAFLEX** sia idrauliche che meccaniche predisposte per il montaggio con tilt.

Il Paddle Trim è stato ergonomicamente progettato per permettere al guidatore di regolare le seguenti funzioni, senza distogliere le mani dal volante:

- trim del motore
- jack plate
- trim tabs
- clacson.

ATTENZIONE

Ogni altra applicazione diversa da quanto indicato nel presente manuale **NON E' CONSENTITA**.



1.2 Configurazioni

Il Paddle Trim può essere adattato a timonerie idrauliche **ULTRAFLEX** FRONTALI (UP20F, UP25F, UP28F, UP33F, UP39F, UP45F) o a timonerie con TILT (meccaniche o idrauliche). Entrambe le versioni possono essere configurate con comando singolo o doppio.

CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO DI COMANDO
SINGOLO CON POMPA IDRAULICA FRONTALE



CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO DI COMANDO
DOPPIO CON POMPA IDRAULICA FRONTALE



CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO DI COMANDO
SINGOLO CON TILT



CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO DI COMANDO
DOPPIO CON TILT



1.3 Contenuto delle confezioni

Prima dell'installazione dell'apparecchiatura verificare che questa non abbia subito danneggiamenti dovuti al trasporto o alle condizioni di conservazione.

Verificare inoltre che tutti i componenti forniti siano effettivamente contenuti nella confezione (vedi elenco).

In caso di danneggiamento o fornitura incompleta, notificare il reclamo allo spedizioniere ed avvisare il vostro fornitore.

Per un'installazione completa del dispositivo di comando SINGOLO, l'utente deve disporre di n.2 confezioni:

- DISPOSITIVO DI COMANDO SINGOLO
- STAFFA DI MONTAGGIO PER TIMONERIE IDRAULICHE FRONTALI o PER TIMONERIE CON TILT

Per un'installazione completa del dispositivo di comando DOPPIO, l'utente deve disporre di n.3 confezioni:

- DISPOSITIVO DI COMANDO SINGOLO (2x)
- STAFFA DI MONTAGGIO PER TIMONERIE IDRAULICHE FRONTALI o PER TIMONERIE CON TILT

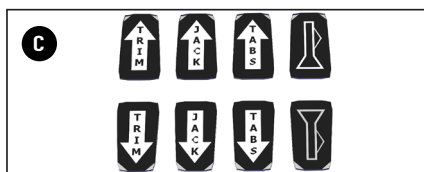
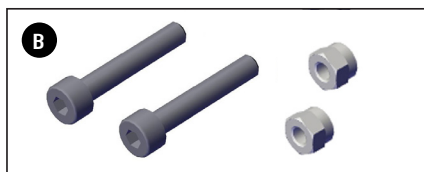
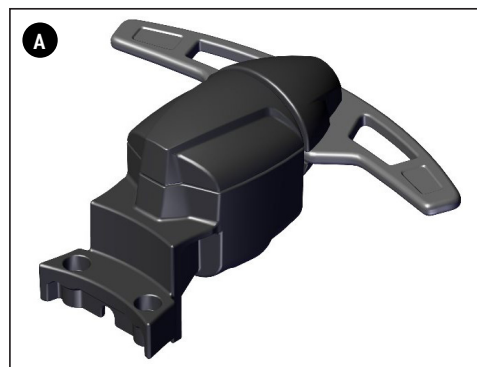
ATTENZIONE



L'imballo deve essere smaltito secondo le direttive vigenti.

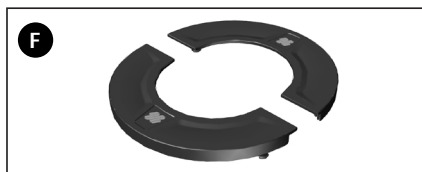
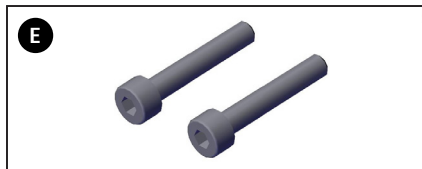
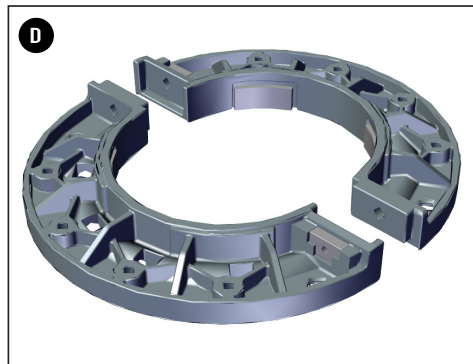
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE DEL DISPOSITIVO DI COMANDO SINGOLO

- A** n°1 dispositivo di comando
- B** n°2 viti M4 + n°2 dadi
- C** etichette

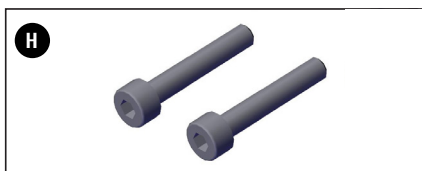
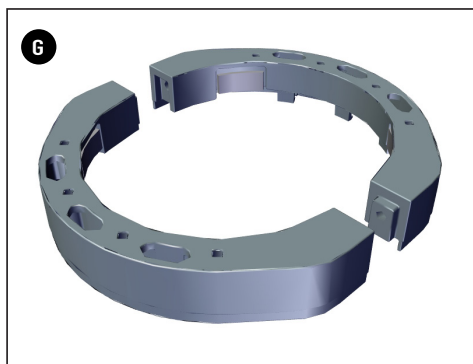


CONTENUTO DELLA CONFEZIONE DELLA STAFFA DI MONTAGGIO PER TIMONERIE CON TILT
(meccaniche o idrauliche)

- D** n°2 semi-staffe di montaggio per timonerie con tilt
- E** n°2 viti M4
- F** n°2 semi-coperchi

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE DELLA STAFFA DI MONTAGGIO PER TIMONERIE IDRAULICHE FRONTALI**(compatibile con timonerie idrauliche **ULTRAFLEX** frontali UP20F, UP25F, UP28F, UP33F, UP39F, UP45F)

- G** n°2 semi-staffe di montaggio per timonerie idrauliche frontali
- H** n°2 viti M4



2 - INSTALLAZIONE

2.1 Utensili necessari per l'installazione



Chiave maschio
esagonale 3 mm



Chiave esagonale
7 mm

2.2 Installazione del Paddle Trim



ITALIANO

Il dispositivo di comando può essere fissato su entrambi i tipi di semi-staffa in tre posizioni differenti, secondo l'angolazione più confortevole in base ai propri gusti.

1



2

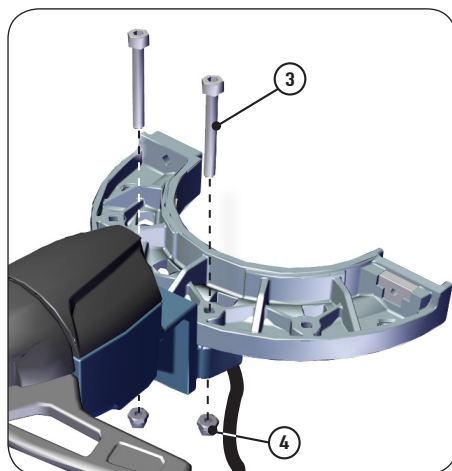
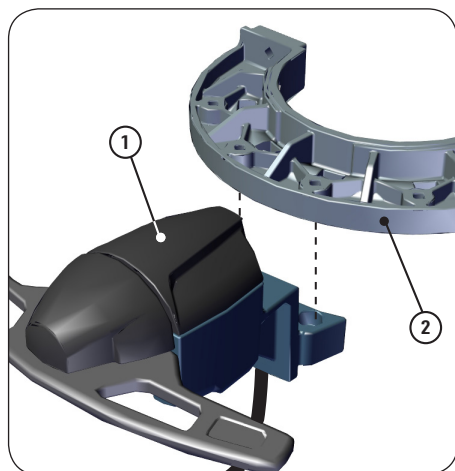


3

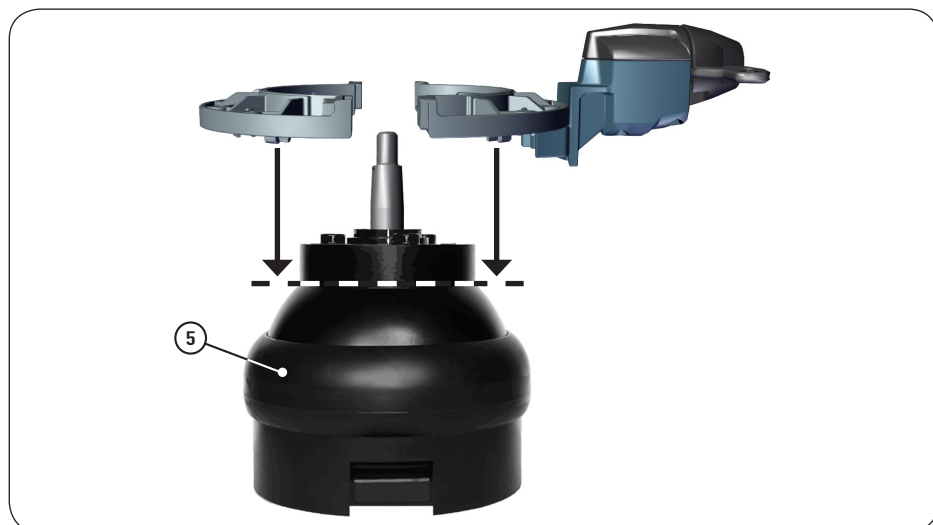


Installazione su tilt

- 1** Fissare il dispositivo di comando (1) sotto alla semi-staffa di montaggio (2) con le viti M4 (3) e i dadi (4) con una coppia di serraggio di 3 Nm (2.21 lbft).
Per applicazioni con doppio comando, ripetere la procedura sul secondo dispositivo.

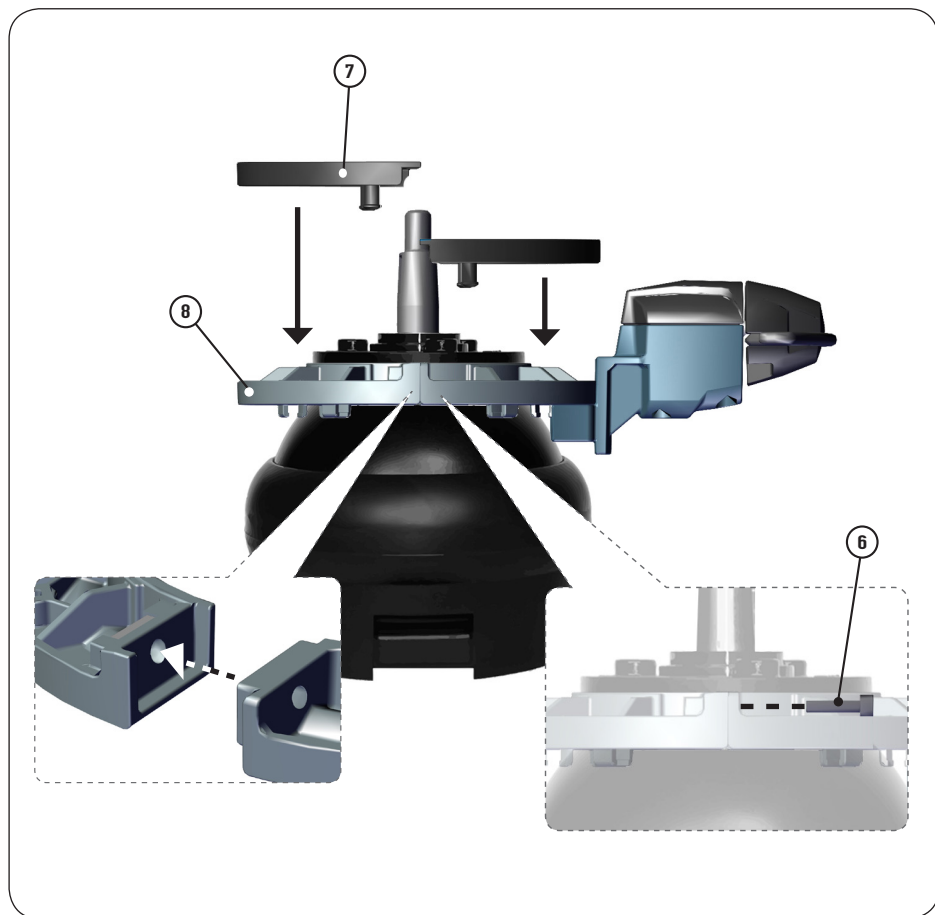


- 2** Prima di fissare la staffa al tilt occorre sgrassare accuratamente la superficie che verrà a contatto con la staffa stessa. Posizionare le semi-staffe obbligatoriamente in appoggio al tilt (5).



Fissare la staffa alla timoneria per mezzo delle viti M4 (6) con una coppia di serraggio di 3 Nm (2.21 lbft).

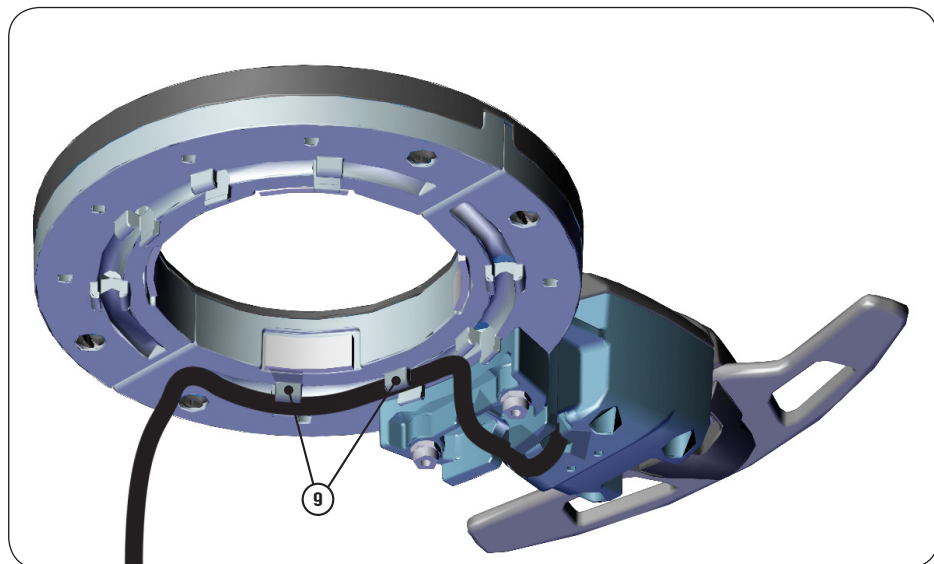
Una volta fissata la staffa, posizionare i semi-coperchi (7) sulle rispettive semi-staffe (8).



- 3** Una volta posizionata la staffa sul tilt, bloccare il cavo elettrico sugli appositi blocca cavo (9) presenti sulla parte inferiore della staffa.

⚠ ATTENZIONE

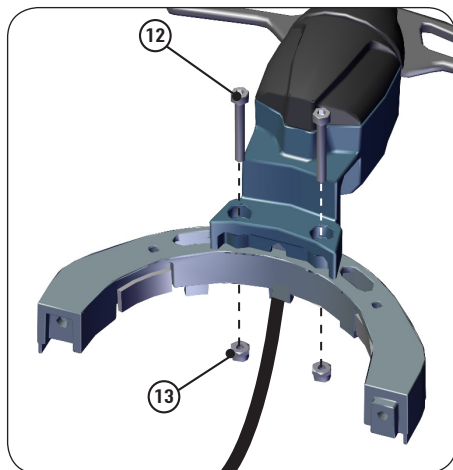
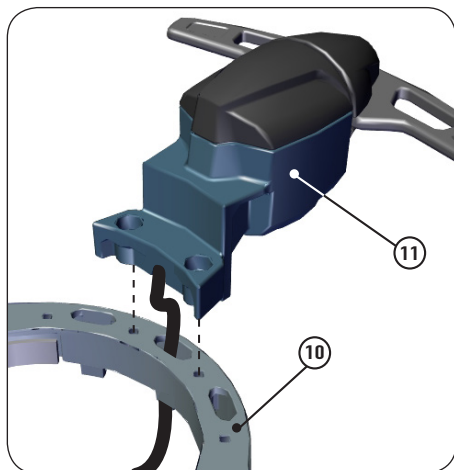
L'installatore deve considerare una lunghezza di cavo elettrico sufficiente da consentire il tiltaggio del meccanismo evitando che tale movimento comprometta il collegamento elettrico del dispositivo.



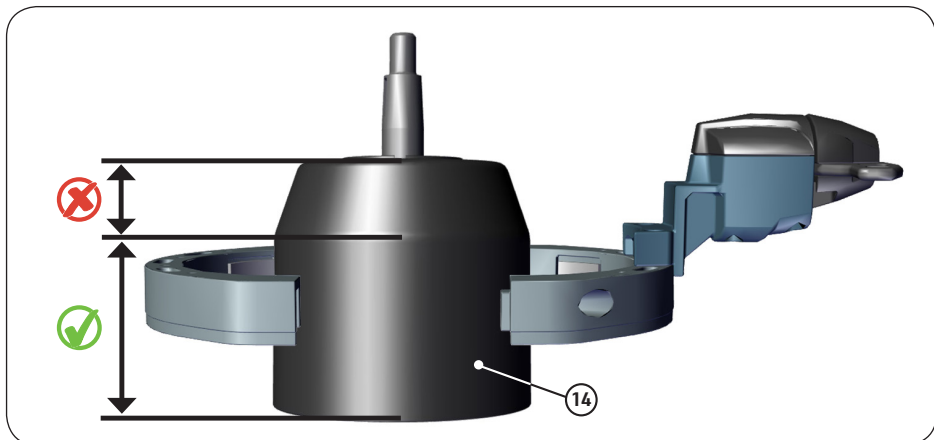
Installazione su pompe idrauliche frontali

1 Far passare preventivamente il cavo elettrico del dispositivo di comando all'interno dell'apposito foro di passaggio ricavato nella semi-staffa (10). Fissare il dispositivo di comando (11) sopra alla semi-staffa di montaggio con le viti M4 (12) e i dadi (13) con una coppia di serraggio di 3 Nm (2.21 lbft).

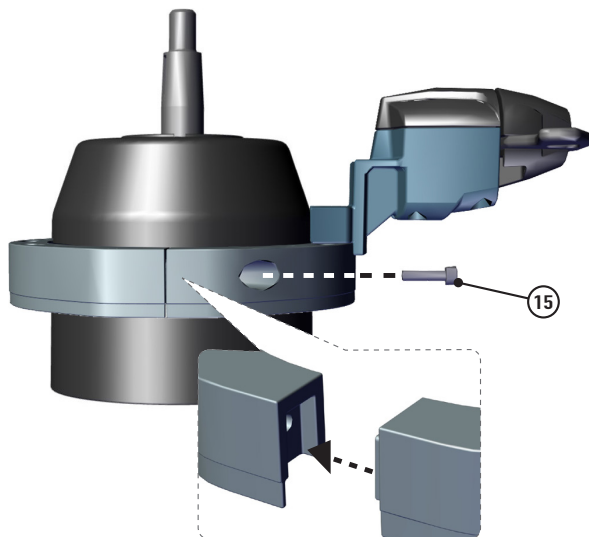
Per applicazioni con doppio comando, ripetere la procedura sul secondo dispositivo.



2 Prima di fissare la staffa alla timoneria occorre sgrassare accuratamente la superficie che verrà a contatto con la staffa stessa. La staffa di montaggio può essere installata in qualunque posizione purchè si trovi sulla superficie cilindrica della timoneria (14).

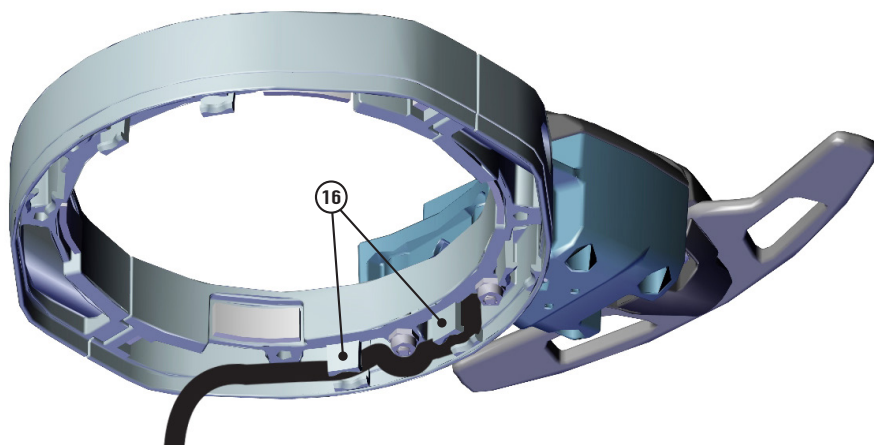


Fissare la staffa alla timoneria per mezzo delle viti M4 (15) con una coppia di serraggio di 3 Nm (2,21 lbf).



ITALIANO

3 Una volta posizionata la staffa sulla timoneria, bloccare il cavo elettrico sugli appositi blocca cavo (16) presenti sulla parte inferiore della staffa.





2.3 Collegamento elettrico

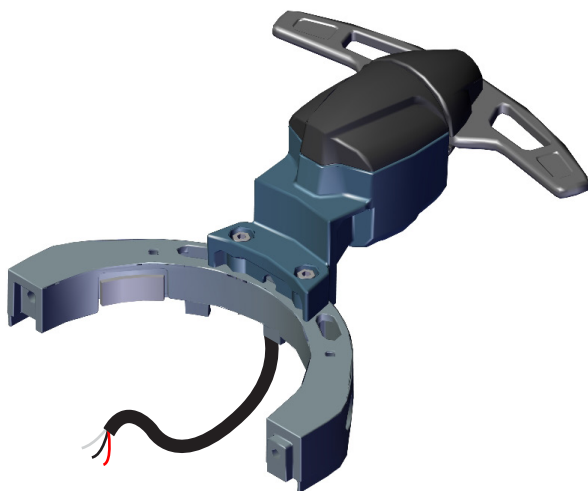
Collegare i conduttori elettrici del Paddle Trim, secondo le seguenti indicazioni.

! PERICOLO

Il sistema può funzionare solo con corrente a 12VDC/24VDC. **NON INSTALLARE CON IMPIANTI ALIMENTATI CON TENSIONI DIVERSE DA QUESTE!**

! ATTENZIONE

Limiti di potenza: il dispositivo è utilizzabile con corrente fino a 5A resistivi e/o massimo 2A induttivi.



Bianco: normalmente aperto
Rosso: normalmente aperto
Nero: comune

! ATTENZIONE

Una volta effettuati i collegamenti elettrici al dispositivo di comando, prima di mettervi alla guida dell'imbarcazione, eseguire un test di verifica per accertare che il sistema risponda correttamente ai comandi impartiti tramite il dispositivo.



3 - AVVERTENZE DI SICUREZZA

3.1 Norme di sicurezza durante l'installazione e l'uso

RISPETTATE TASSATIVAMENTE le precauzioni ed i criteri di sicurezza indicati nel presente manuale. **ULTRAFLEX** declina ogni responsabilità nel caso in cui l'utilizzatore non li osservi, così come non è responsabile per qualsiasi tipo di negligenza che venga commessa durante l'utilizzo del sistema.

ATTENZIONE

- In navigazione inserire le mani all'interno del volante può essere pericoloso. Impartire i comandi al dispositivo solo mantenendo le mani all'esterno del volante.
- Non modificare o aggiungere dispositivi all'impianto, senza autorizzazione scritta o previo intervento tecnico della **ULTRAFLEX** che compri nella descrizione dell'intervento la modifica apportata.
- Non utilizzare l'apparecchiatura per uno scopo diverso da quello per cui è stata destinata, specificato nel manuale di installazione.
- Non far eseguire l'installazione a personale non specializzato.

PERICOLO

Il sistema può funzionare solo con corrente a 12VDC/24VDC. **NON INSTALLARE CON IMPIANTI ALIMENTATI CON TENSIONI DIVERSE DA QUESTE!**

ATTENZIONE

Ogni altra applicazione diversa da quanto indicato nel presente manuale **NON E' CONSENTITA.**



4 - MANUTENZIONE

4.1 Manutenzione

Detergere il sistema utilizzando acqua e sapone non aggressivo e non abrasivo.

5 - SMALTIMENTO

5.1 Smaltimento

Qualora si intenda, per qualsiasi motivo, mettere fuori servizio il dispositivo di comando smaltire i componenti secondo le normative vigenti.



note

Lined area for notes, consisting of 25 horizontal grey lines.

ITALIANO



Manuel d'installation

PADDLE TRIM



ULTRAFLEX

CE

FRANÇAIS



Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit **ULTRAFLEX**.

La **ULTRAFLEX** est depuis des années un point de référence des systèmes de conduite du secteur nautique de plaisance et professionnel.

Depuis toujours la production **ULTRAFLEX** est synonyme de grande fiabilité et sécurité.

Tous les produits **ULTRAFLEX** sont conçus pour garantir toujours les meilleures prestations, en respectant ainsi l'objectif pour lequel ils ont été conçus.

Pour protéger votre sécurité et maintenir toujours un niveau élevé de la qualité, **ULTRAFLEX** garantit ses produits uniquement si utilisés avec des pièces de rechange originales.

Les systèmes de gestion de la qualité **ULTRAFLEX** et **UFLEX** sont certifiés par DNV-GL (Det Norske Veritas – Germanischer Lloyd), conformément à la Norme UNI EN ISO 9001:2015.

Le système Qualité met en œuvre toutes les ressources et les processus de l'entreprise à partir de la conception pour :

- garantir au client la qualité du produit;
- Mettre en œuvre les actions pour maintenir et améliorer au fil du temps les normes de qualité;
- poursuivre une amélioration continue de l'efficacité et du rendement des processus afin d'être toujours en accord avec les besoins du marché et accroître la satisfaction des clients.

Le système de Gestion Environnementale de la Qualité **ULTRAFLEX** est certifié par DNV-GL (Det Norske Veritas – Germanischer Lloyd), en conformité avec la Norme UNI EN ISO 14001:2015.



ULTRAFLEX avec plus de 80 années d'expérience dans le secteur nautique il est aujourd'hui un leader mondial dans la production de systèmes mécaniques, hydrauliques et électroniques de direction, boîtes de commande et volants pour les bateaux à moteur de plaisance, de pêche ou de travail de toutes dimensions et types de moteur.

La fiabilité de nos produits et services avant et après la vente, la qualité de l'organisation et des ressources humaines, ainsi que la poursuite des investissements dans la recherche et le développement sont des facteurs clés pour expliquer le succès grandissant de nos produits partout dans le monde.

Index général



RÉVISIONS DU DOCUMENT.....	44
UTILISATION DU MANUEL ET SYMBOLOGIE UTILISÉE.....	44
LETTRE D'INFORMATION.....	45
GARANTIE.....	46

SECTION 1- DESCRIPTION DU PRODUIT



1.1 DESCRIPTION DE LA MANETTE E CORRECTION D'ASSIETTE.....	47
1.2 CONFIGURATIONS.....	48
1.3 CONTENU DE LA CONFECTION.....	49

SECTION 2- INSTALLATION



2.1 USTENSILES NÉCESSAIRES POUR L'INSTALLATION.....	51
2.2 INSTALLATION DE LA MANETTE DE CORRECTION D'ASSIETTE.....	51
INSTALLATION SUR BASCULEMENT.....	52
INSTALLATIONS SUR POMPES HYDRAULIQUES FRONTALES.....	55
2.3 CONNEXION ÉLECTRIQUE.....	57

SECTION 3- AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ



3.1 NORMES DE SÉCURITÉ PENDANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION.....	58
---	----

SECTION 4- MANUTENTION



4.1 MANUTENTION.....	59
----------------------	----

SECTION 5- DÉMANTÈLEMENT



5.1 DÉMANTÈLEMENT.....	59
------------------------	----

RÉVISION DU DOCUMENT

RÉV.	DATE	DESCRIPTION DE LA RÉVISION
0	08/06/2015	Première édition
1	22/01/2018	Mise à jour des systèmes de gestion de la qualité et de l'environnement.

UTILISATION DU MANUEL ET SYMBOLOGIE UTILISÉE

LE MANUEL D'INSTALLATION est le document qui accompagne le produit depuis le moment de sa vente jusqu'à son remplacement et son élimination. Il fait partie intégrante de celui-ci.

Il faut absolument lire le manuel avant d'entreprendre TOUTE FORME D'ACTIVITÉ concernant le produit.

Afin de protéger votre sécurité et pour assurer le bon fonctionnement du produit, les symboles décrits ci-dessous ont été adoptés dans ce manuel.



Indique qu'il y a un grand danger qui pourrait entraîner une forte probabilité de décès ou de blessures graves si les précautions appropriées ne sont pas prises.



Indique qu'il existe un danger qui peut causer des blessures ou la mort si les précautions adéquates ne sont pas prises.



Indique un rappel des pratiques de sécurité ou pratiques dangereuses qui pourraient causer des blessures ou des dommages au produit ou à l'environnement



Informations importantes à mettre en évidence pour une installation correcte et pour l'entretien, mais ne causant pas de dommages.



Les opérations pour l'exécution de laquelle il est nécessaire de faire appel, afin d'éviter les risques possibles, à un personnel qualifié ou spécialisé, sont marqués avec le symbole représenté sur le côté.

Il est recommandé de former le personnel destiné à l'installation du produit et de vérifier que ce qui est prévu soit bien compris et appliqué.



LETTRÉ D'INFORMATION

Ce manuel d'installation est une partie intégrante du produit et doit être facilement disponible pour son utilisation par le personnel et son entretien.

L'utilisateur est tenu de connaître le contenu de ce manuel.

La **ULTRAFLEX** décline toute responsabilité pour les inexactitudes dues à des erreurs d'impression, dans le manuel.

Sous réserve des caractéristiques essentielles du produit décrit, la **ULTRAFLEX** se réserve le droit d'apporter des changements aux descriptions, détails et illustrations, comme elle l'entend pour son amélioration, ou par exigences de caractère constructif ou commercial, à tout moment et sans entreprendre de mettre à jour cette publication.

TOUS LES DROITS SONT RÉSERVÉS. Les droits de publication, les marques, les sigles et les photographies des produits **ULTRAFLEX** présents dans ce manuel sont de propriété de la **ULTRAFLEX** qui en interdit la reproduction même partielle.

Chaque soin a été pris dans la collecte et la vérification de la documentation pour rendre ce livre aussi complet et compréhensible que possible. Aucune information contenue dans cette publication ne doit être interprétée comme une garantie ou condition, expresse ou implicite, y compris, sans s'y limiter, la garantie d'adéquation à un usage particulier.

Aucune information contenue dans cette publication ne peut également être interprétée comme une modification ou une déclaration des termes d'un contrat d'achat.



AVERTISSEMENT

Afin d'assurer le bon fonctionnement du produit et de ses composantes, il doit être installé par un personnel qualifié. En cas de rupture de pièces ou de dysfonctionnement de composantes, contacter du personnel qualifié ou contacter notre Service d'assistance technique.

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

UFLEX S.r.l.

Via Milite Ignoto,8A
16012 Busalla (GE)-Italie
Tél: +39.010.962.0239 (Italie)
Tél: +39.010.962.0244 (Interurbain)
Fax: +39.010.962.0333
Courriel : ut@ultraflexgroup.it
www.ultraflexgroup.it

Amérique du Nord – Amérique du Sud –
Amérique centrale

UFLEX USA

6442 Parkland Drive
Sarasota, FL 34243
Tél: +1.941.351.2628
Fax: +1.941.360.9171
Courriel : uflex@uflexusa.com
www.uflexusa.com



GARANTIE

La **ULTRAFLEX** garantit que ses produits sont fabriqués de façon professionnelle et qu'ils sont exempts de défauts de fabrication et de matériaux.

Cette garantie est valable pour une période de 2 ans à compter de la date de fabrication des produits à l'exception des cas dans lesquels ils sont installés et utilisés sur les bateaux de travail ou d'autres bateaux à usage commercial, dans ce cas, la garantie est limitée à un an à partir la date de fabrication.

Cette garantie est limitée au remplacement ou à la réparation de la pièce qui, dans le délai susmentionné, sera retournée port payé et que nous aurons effectivement constatée comme étant défectueuse dans les matériaux et/ou la fabrication.

Tout autre dommage direct ou indirect est exclu de la garantie. En particulier, le mauvais fonctionnement de nos produits est exclu de la garantie et de nos responsabilités (sauf pour remplacer ou réparer, dans les termes et conditions susmentionnés, les pièces défectueuses) si leur défaillance ou dysfonctionnement est imputable à une mauvaise installation ou utilisation erronée ou négligente.

Cette garantie ne couvre pas les produits installés sur des bateaux de course ou utilisées dans des environnements compétitifs. Les descriptions et illustrations de ce manuel sont fournis à titre indicatif.

Pour plus de détails veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.

Les composantes du système de conduite **ULTRAFLEX** sont marqués **CE** tel que requis par la directive 2013/44/CE.

Nous vous rappelons que sur les embarcations marquées **CE** il est obligatoire d'installer des systèmes de conduite dont les composantes soient marquée **CE** (voir Art. 3 et Art. 5 de la directive 2013/44/CE).

Nous vous informons que la garantie **ULTRAFLEX** s'annule automatiquement si certaines composantes **ULTRAFLEX** ont été installées dans un système de conduite avec des produits d'autres marques.



1 - DESCRIPTION DU PRODUIT

1.1 DESCRIPTION DE LA MANETTE DE CORRECTION D'ASSIETTE

La manette de correction d'assiette est un système de commande fonctionnant à 12VDC/24VDC, inséré entre le volant et la timonerie.

Le système est adaptable aux timoneries hydrauliques **ULTRAFLEX** frontales et aux timoneries **ULTRAFLEX** hydrauliques et mécaniques mises au point pour le montage avec basculement.

La manette de correction d'assiette a été projetée avec ergonomie pour permettre au conducteur de régler les fonctions suivantes, sans enlever les mains du volant :

- assiette du moteur
- vérin de levage
- volets compensateur réglable
- klaxon.

ATTENTION

Toute autre application différente de ce qui est indiqué dans le présent manuel N'EST PAS PERMISE.



1.2 Configurations

La manette de correction d'assiette s'adapte à des timoneries hydrauliques **ULTRAFLEX FRONTALES** (UP20F, UP25F, UP28F, UP33F, UP39F, UP45F) ou à des timoneries avec **BASCULEMENT** (mécaniques ou hydrauliques). Les deux versions peuvent être configurées avec commande simple et double.

CONFIGURATION DU DISPOSITIF DE COMMANDE SIMPLE AVEC POMPE HYDRAULIQUE FRONTALE



CONFIGURATION DU DISPOSITIF DE COMMANDE DOUBLE AVEC POMPE HYDRAULIQUE FRONTALE



CONFIGURATION DU DISPOSITIF DE COMMANDE SIMPLE AVEC BASCULEMENT



CONFIGURATION DU DISPOSITIF DE COMMANDE DOUBLE AVEC BASCULEMENT



1.3 Contenu des confections

Avant l'installation de l'équipement, vérifier s'il n'a pas été endommagé lors de conditions de transport ou d'entreposage.

Vérifier également si tous les composants fournies sont bien contenues dans la confection (voir liste).

En cas de dommage ou de livraison incomplète, faire une plainte auprès de la compagnie de navigation et aviser le fournisseur.

Pour une installation complète du dispositif de commande SIMPLE, l'utilisateur doit avoir 2 confections:

- DISPOSITIF DE COMMANDE SIMPLE
- ÉTRIER DE MONTAGE POUR LES TIMONERIES HYDRAULIQUES FRONTALES OU POUR DES TIMONERIES AVEC BASCULEMENT

Pour une installation complète du dispositif de commande DOUBLE, l'utilisateur doit avoir 2 confections:

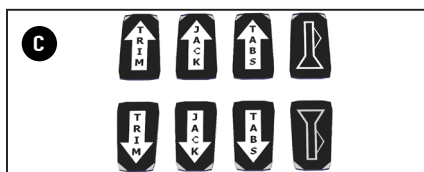
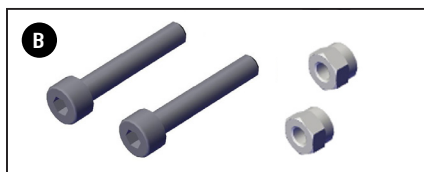
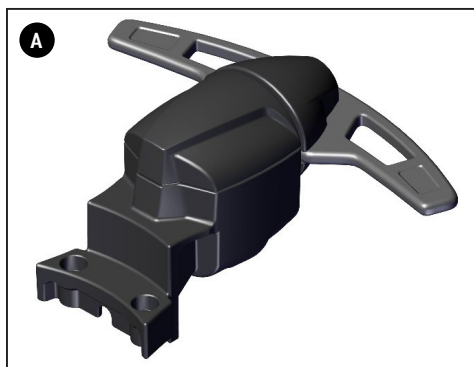
- DISPOSITIF DE COMMANDE SIMPLE (2x)
- ÉTRIER DE MONTAGE POUR LES TIMONERIES HYDRAULIQUES FRONTALES OU POUR DES TIMONERIES AVEC BASCULEMENT



L'emballage doit être démantelé selon les directives en vigueur.

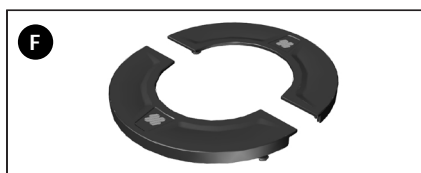
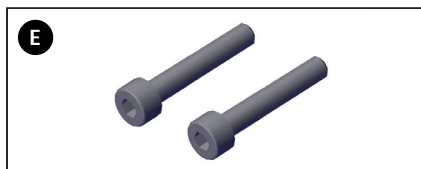
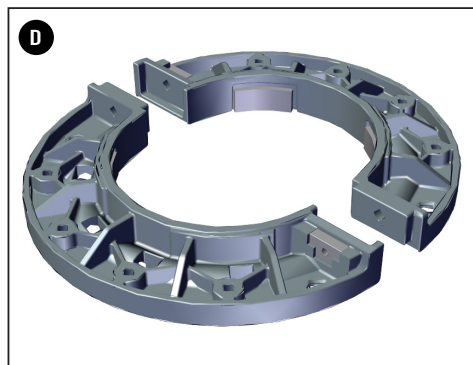
CONTENU DE LA CONFECTION DU DISPOSITIF DE COMMANDE SIMPLE

- A** 1 dispositif de commande
- B** 2 vis m4 + 2 écrous
- C** étiquettes

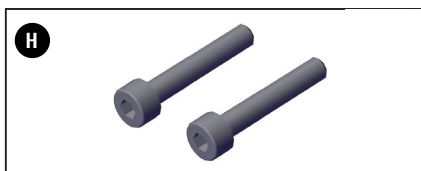
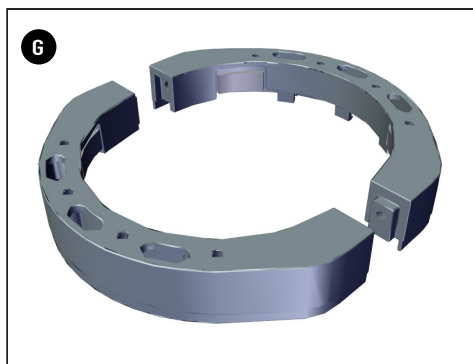


CONTENU DE LA CONFECTION DE L'ÉTRIER DE MONTAGE POUR TIMONERIES AVEC BASCULEMENT
(mécaniques et hydrauliques)

- D** 2 demi-étrier de montage pour timoneries avec basculement
- E** 2 vis M4
- F** 2 semi-couvercles

**CONTENU DE LA CONFECTION DE L'ÉTRIER DE MONTAGE POUR TIMONERIES HYDRAULIQUES FRONTALES**
(compatible avec timonerie hydraulique **ULTRAFLEX** frontales UP20F, UP25F, UP28F, UP33F, UP39F, UP45F)

- G** 2 demi-étrier de montage pour timoneries hydrauliques frontales
- H** 2 vis M4



2 - INSTALLATION

2.1 Ustensiles nécessaires pour l'installation



Clé mâle
hexagonale 3 mm



Clé hexagonale
7 mm

2.2 Installation de la manette de correction d'assiette



Le dispositif de commande peut être fixé sur les deux types de demi-étriers en trois positions différentes, selon l'angle le plus confortable désiré.

1



2



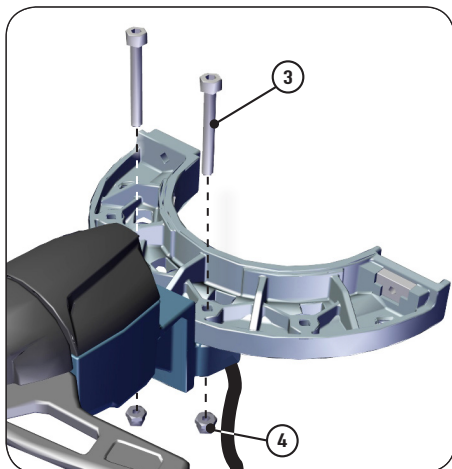
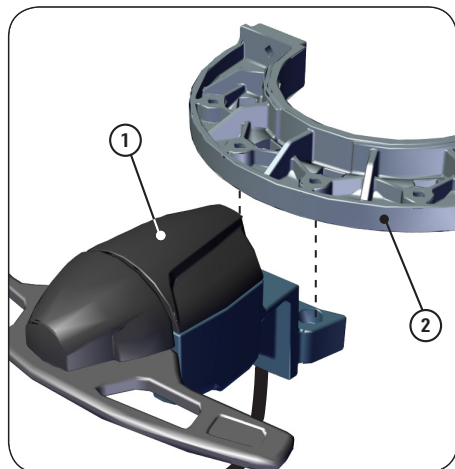
3



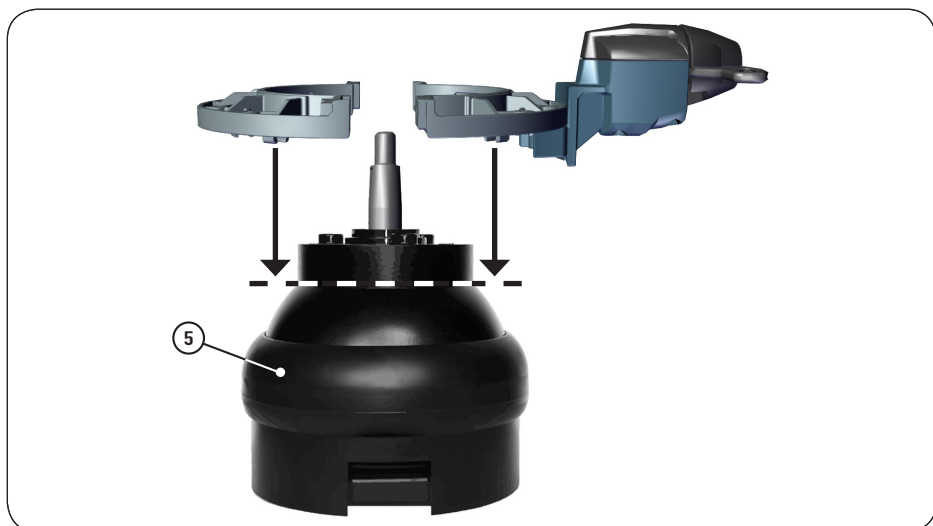
Installation sur basculement

1 Fixer le dispositif de commande (1) sous le demi-étrier de montage (2) avec les vis M4 (3) et les écrous (4) avec un couple de 3 Nm (2,21 lbf).

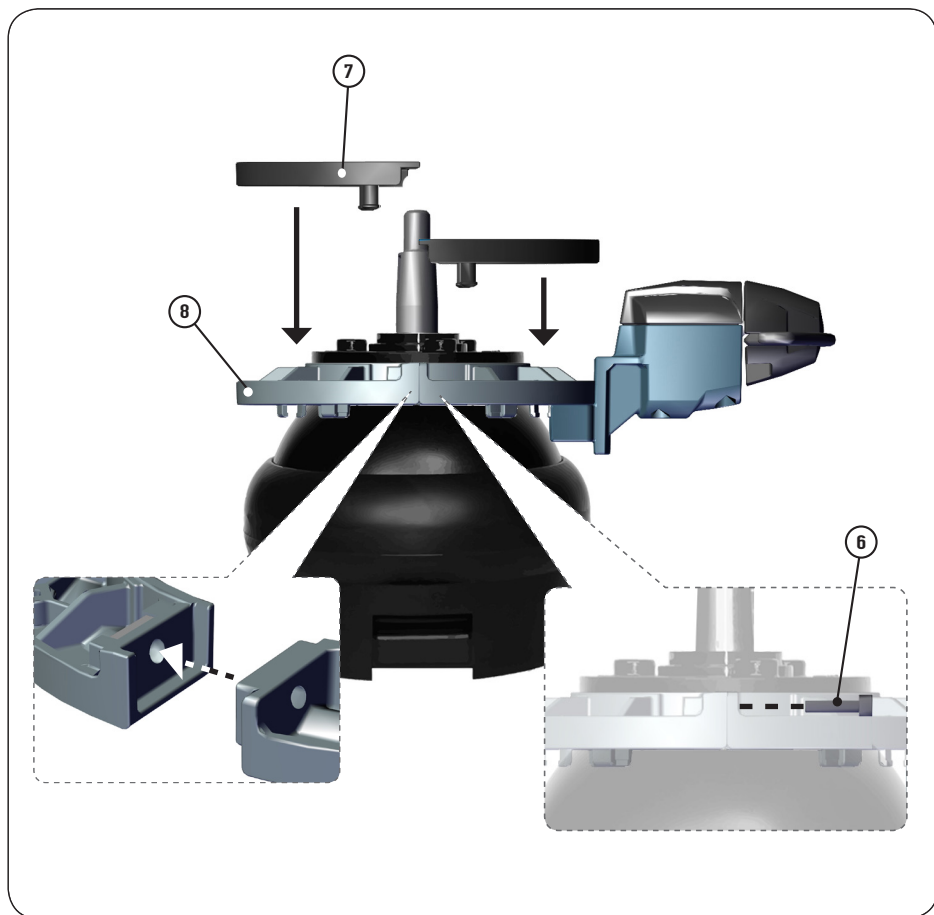
Pour les applications à double commande, répéter le processus sur le second dispositif.



2 Avant de fixer l'étrier au basculement il faut graisser soigneusement la surface qui entrera en contact avec l'étrier. Placer les demi-étriers obligatoirement en appui au basculement (5).



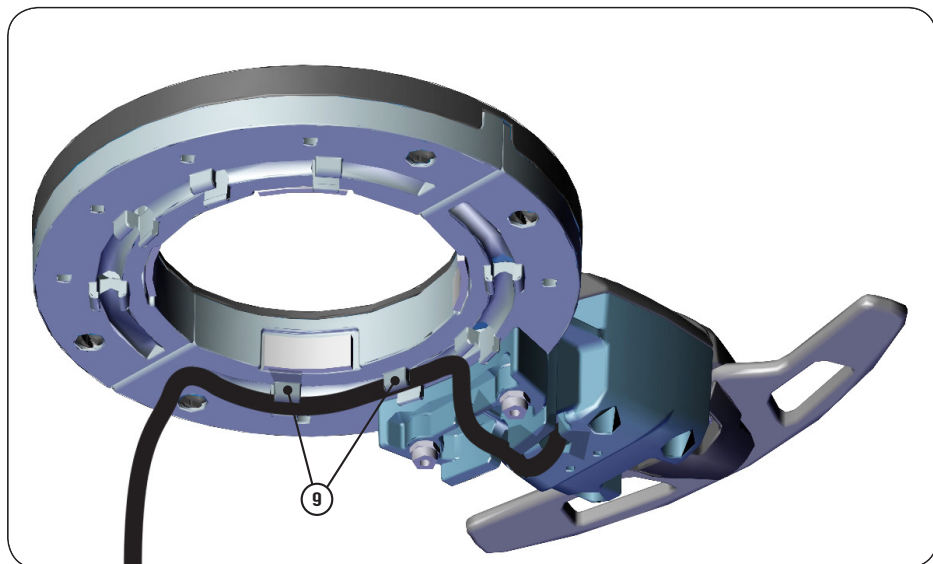
Fixer l'étrier au timonier au moyen des vis M4 (6) avec un couple de serrage de 3 Nm (2.21 lbft). Une fois l'étrier fixé, placer les demi-couvercles (7) sur les demi-étriers respectifs (8).



3 Une fois l'étrier positionné sur le basculement, bloquer le câble électrique (9) sur la partie inférieure de l'étrier.

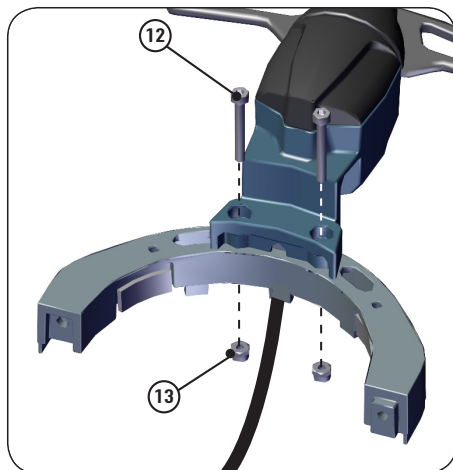
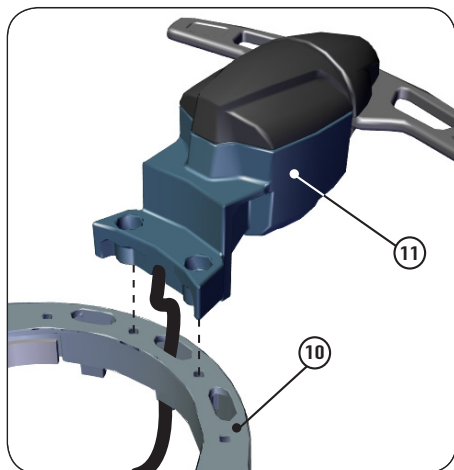
⚠ ATTENTION

L'installateur doit tenir compte d'une longueur de câble électrique suffisante pour permettre le basculement du mécanisme en évitant que ce mouvement compromette le raccordement électrique de l'appareil.

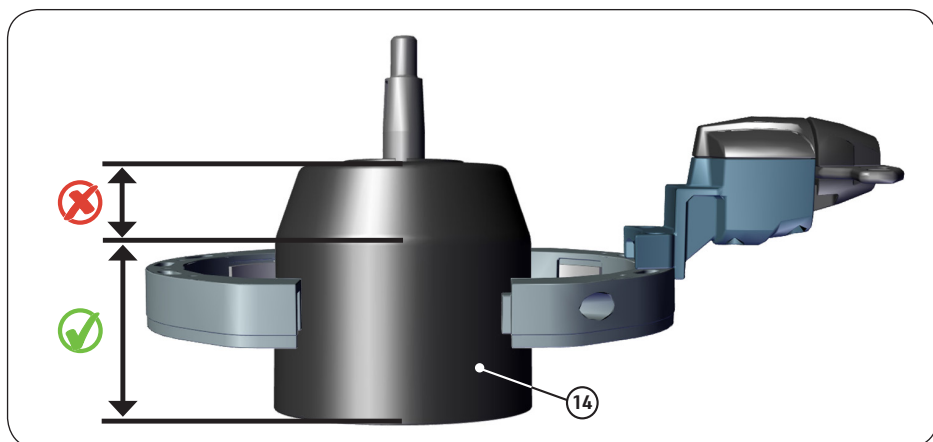


INSTALLATIONS SUR POMPES HYDRAULIQUES FRONTALES

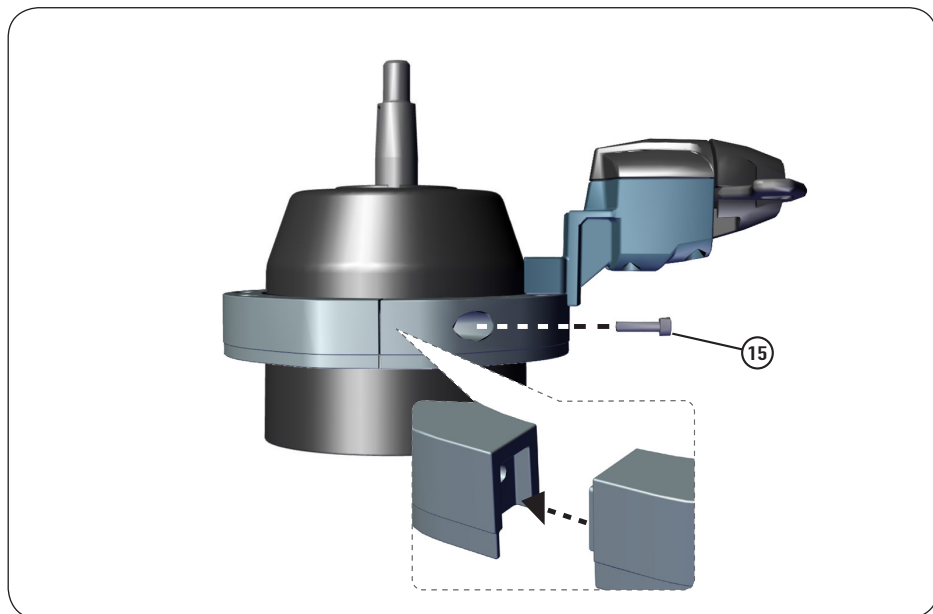
- 1** Faire passer le câble électrique de l'appareil de commande dans le trou de passage pertinent formé dans le demi-étrier (10). Fixer dispositif de commande (11) sur le demi-étrier de montage avec les vis M4 (12) et les écrous (13) avec un couple de 3 Nm (2.21 lbft).
Pour les applications à double commande, répéter le processus sur le second dispositif.



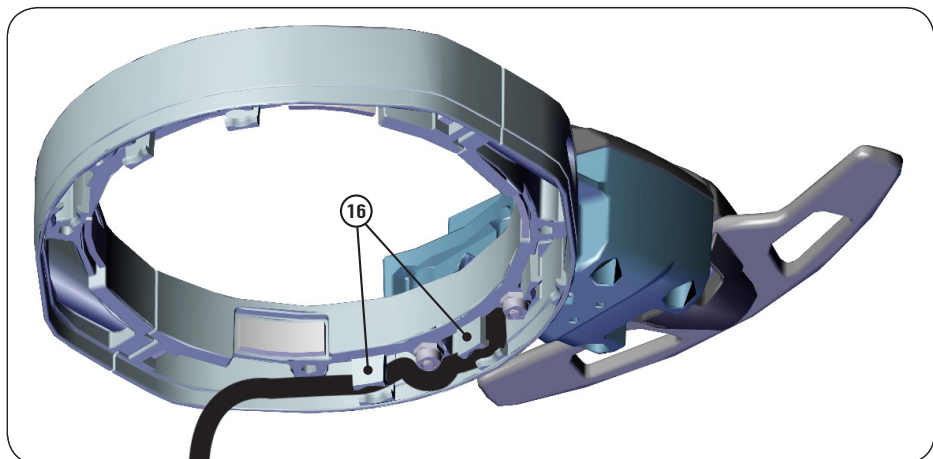
- 2** Avant de fixer l'étrier au timonier il faut dégraisser la surface qui sera en contact avec l'étrier. Le support de montage peut être installé dans une position quelconque dans la mesure où il est sur la surface cylindrique du timonier (14).



Fixer l'étrier au timonier au moyen des vis M4 (15) avec un couple de serrage de 3 Nm (2.21 lbft).



Une fois l'étrier positionné sur le timonier, bloquer le câble électrique sur les serres-câbles spéciaux (16) sur la partie inférieure de l'étrier.





2.3 CONNEXION ÉLECTRIQUE

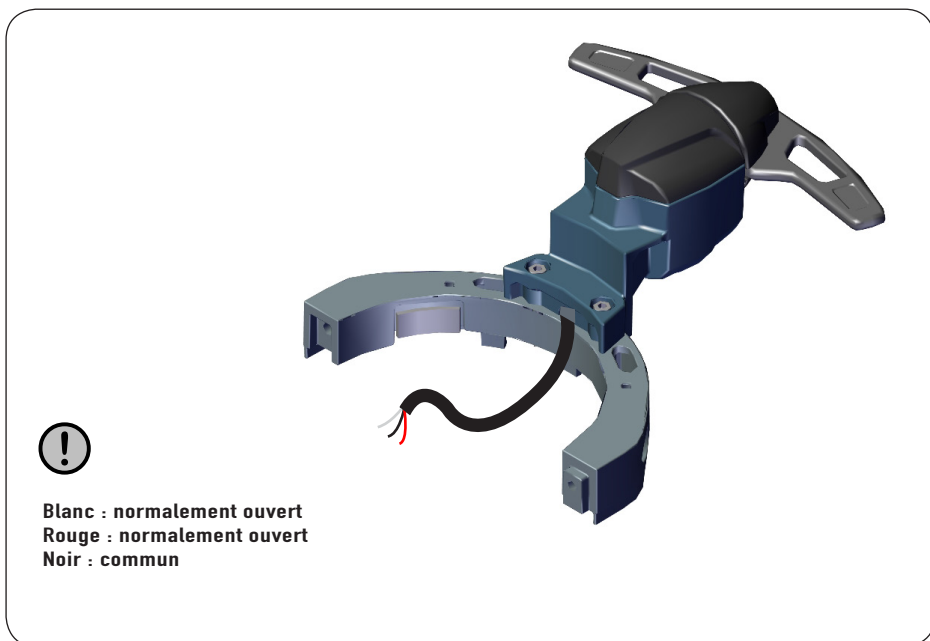
Raccorder les lignes électriques de la manette de correction d'assiette, comme indiqué ci-dessous.

⚠ DANGER

Le système ne peut fonctionner qu'avec un courant à 12VDC/24VDC. NE PAS INSTALLER AVEC DES CENTRALES ALIMENTÉES PAR DES TENSIONS DIFFÉRENTES DE CEUX-CI!

⚠ ATTENTION

Limites de la puissance : Le dispositif ne peut être utilisé qu'avec un courant jusqu'à 5A de charge résistive et/ou maximum 2A de charge inductive 2A.



⚠ ATTENTION

Une fois les connexions électriques au dispositif de commande, avant d'arriver à conduire le bateau, effectuer un test de vérification pour veiller à ce que le système réponde correctement aux commandes données par l'appareil.



3 - AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

3.1 NORMES DE SÉCURITÉ PENDANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

RESPECTER OBLIGATOIREMENT les précautions et les critères de sécurité indiqués dans ce manuel. **ULTRAFLEX** décline toute responsabilité dans le cas où l'utilisateur ne les respecte pas, et n'est pas responsable de tout type de négligence qui pourrait être perpétrée dans l'utilisation du système.

ATTENTION

- Lors de la navigation, mettre la main à l'intérieur du volant peut être dangereux. Distribuer les commandes au dispositif uniquement en maintenant les mains à l'extérieur du volant.
- Ne pas modifier ou ajouter de périphériques au système, sans l'autorisation écrite ou l'intervention technique préalable de la **ULTRAFLEX** qui prouve l'intervention du changement dans la description.
- Ne pas utiliser l'équipement pour un but autre que celui pour lequel il a été conçu, spécifié dans le manuel d'installation.
- Ne pas faire installer par un personnel non spécialisé.

DANGER

Le système ne peut fonctionner qu'avec un courant à 12VDC/24VDC. NE PAS INSTALLER AVEC DES CENTRALES ALIMENTÉES PAR DES TENSIONS DIFFÉRENTES DE CELLES-CI!

ATTENTION

Toute autre application différente de ce qui est indiqué dans le présent manuel EST INTERDITE.



4 - MANUTENTION

4.1 Manutention

Déterger le système en utilisant de l'eau et du savon non agressif et non abrasif.

5 - DÉMANTÈLEMENT

5.1 Démantèlement

Si l'on veut, pour un motif quelconque, mettre le dispositif de commande hors service, démanteler les composantes selon les normes en vigueur.



